



Transports
Canada

Transport
Canada

700, Leigh-Capreol Place
Administrative Services
Dorval, Quebec
H4Y 1G7

May 26th, 2015

ADDENDUM 004 TO THE REQUEST FOR STANDING OFFER

Subject: Request for Standing Offer T3003-151001
Standing offer for the environmental audit of airport and port sites in the Quebec Region

The purpose of this Addendum 004 to the Request for Standing Offer is to:

1. answer the questions received from potential tenderers during the Request for Standing Offer period;
2. publish all of the information on the Government Electronic Tendering Service (GETS) website so that all potential tenderers can access the supplementary information provided.

Note: No consideration will be given for extras and/or changes because the tenderer was not familiar with the contents of this Addendum.

Question and answer no. 1:

Question 1:

In Quebec, we have a team of auditors who, in order to meet with TC's request and the National Environment Compliance Audit Program of the federal government, made sure to obtain, for all the team members, the Canadian Certification (EP (CEA)).

I do not understand why for this specific offer, the certification which allowed us to qualify and realize audits in all the other cases for federal organizations is being rejected. Even the government of Quebec considers these 2 certifications as equivalent. Can you explain the reasons for this decision since the Eco Canada certification provides recognition at the national level in order to facilitate the mobility of the auditors. It also allows to answer to organizations' broader requirements such as Transport Canada and other organizations operating at the national level and not only at the provincial level .

Answer 1:

Although in other regions, Transport Canada has mandated a certified auditor who does not have the certification with the AQVE, considering the present standing offer will be conducted in the Quebec region where many files are negotiated and must receive authorization and sometimes an Order in Council from the province. In that context, the consultant must be knowledgeable at the federal level but even more at the provincial level. As explained in Appendix B under "Context" and at section 9, Transport Canada - Quebec region maintains its requirement to have the ECA be carried out by work teams whose project managers are certified environmental auditors accredited by the *Association québécoise de vérification environnementale*, because of sensitive, particular and complex issues addressed in the Quebec region concerning real property management.

Question and answer no. 2:

Question 2:

GROUND WATER . Regarding the ground water sampling , do we consider that the method used will be the low flow purge and sampling?

Answer 2:

It is required to present a price for the sampling of the piezometers allowing that low flow sampling will be advocated

Question and answer no. 3:

Question 3:

DRINKING WATER . In addendum #1, question 5, it is requested to precise the parameters aimed for drinking water analysis. In the answer, it is mentioned that: « *A unit cost/sample is requested for drinking water analysis for the parameters targeted by the Environment Quality Act's drinking water regulations (Q-2, r.40).* » Given the fact the parameters to be analysed vary according to various criteria (number of persons served , supply by groundwater or surface water, chlorinated water or not, etc.), would it be possible to specify the parameters to be considered?

Answer 3:

The parameters to be considered are as follow: The inorganic and microbiological parameters described in Annex 1 of the drinking water regulation, the parameters described in article 8 of the regulation, the trihalomethanes, residual chlorine, chlorites and chlorates.

AMENDMENTS TO THE FOLLOWING DOCUMENTS HAVE BEEN MADE:

1) Letter

Closing date and time for the submission of tenders:

DELETE: May 27, 2015 at 11:00 a.m., Dorval local time.

INSERT: May 29, 2015 at 11:00 a.m., Dorval local time.

2) Appendix L – Instructions to Tenderers

Tender closing date and time:

DELETE: May 27, 2015 at 11:00 a.m., Dorval local time

INSERT: May 29, 2015 at 11:00 a.m., Dorval local time

3) Covering page (example) on the last page of appendix L:

DELETE: May 27, 2015 – 11:00 a.m., Dorval local time

INSERT: May 29, 2015 – 11:00 a.m., Dorval local time

UNLESS OTHERWISE INDICATED, ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE REQUEST FOR STANDING OFFER T3003-151001 REMAIN THE SAME.

Question Period:

Questions with respect to the meaning or intent of the Request for Standing Offer documents, or requests for correction of any apparent ambiguity, inconsistency or error in the documents, **must be submitted in writing before noon (12:00 p.m.) on May 15, 2015** by e-mail or fax to:

Sonia Lemire
Senior Materiel and Contracting Officer
Transport Canada
E-mail: sonia.lemire@tc.gc.ca
Fax: 514-633-2925

All questions and answers will be presented as an addendum to the Request for Standing Offer and will be published on the Government Electronic Tendering Service (GETS) website.